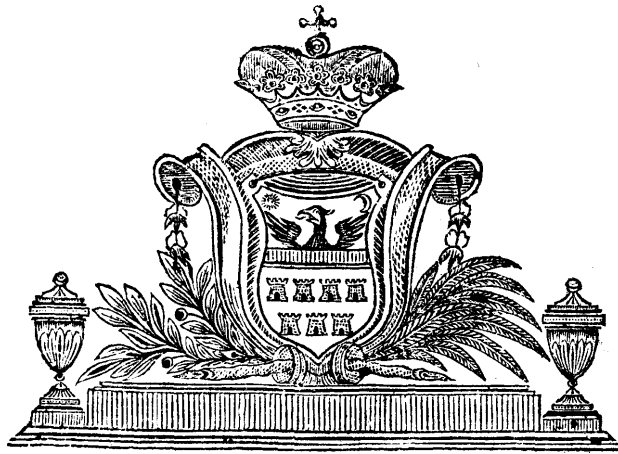


Прецял ачестїї Фодї дїн  
преднѣ кѣ Фодѣа пентрѣ  
мінте инїмѣ шї лі-  
тератѣрѣ есте пе ѣм  
жѣмѣтате де ан кѣ поѣа

2 ф. 24кр., фѣрѣ поѣѣ 2ф.  
8 кр. арѣ. Пентрѣ анѣїїн-  
цѣрї се пѣзтѣск пѣнѣ ла б  
рѣнѣрї 8 кр. де ачї анѣѣс  
1 кр. арѣїнт де ѣн рѣнѣ.

N<sup>o</sup> 17.



1640.

(CU PREA'NALTA VOIE.)

# GAZETA

## DE TRANSILVANIA.

Brashov, 21. Aprilie.

### Трансїлванїа.

Брашов. Сербѣторїе пѣцїлор ле петрѣ-  
кѣрѣм маї мѣат ан зѣпадѣ шї плодїе, абїа  
а треа зї се андрептарѣ чебашї нѣорїї, ан  
кѣт пѣтѣрѣм фї фаѣѣ ла петрѣкѣнїїле че-  
ле веселе але жѣнїлор ромѣнї, каре пе кѣт сѣнт де  
бекї, пе атѣтѣ шї де сїмпле; дар поатѣ ма-  
гнетѣл кѣрїозїтѣцїї аре чеба атраѣере кѣтрѣ  
а лор сїмплатѣ; кѣчї меркѣрѣа чеа лѣ-  
мінатѣ фѣче о сѣрѣѣтоаре де обѣе пѣн-  
трѣ тоате наѣїїле шї релїїїле Брашовѣлѣ;  
сѣте де оаменї де тоатѣ пѣаса, се адѣнѣ  
сѣ вѣзѣ кѣм трѣк тїнерїї кѣлѣрї пе'н наїн-  
теа порѣїлор четѣцїї, сѣпт команда вѣтѣфѣ-  
лѣї лор, анармаѣї кѣ пїстоале шї кѣ площї,  
шї петрѣкѣцїї де вр'о кѣтева гласѣрї де мѣ-  
зїкѣ, каре де мѣлѣїмеа нородѣлѣї прївїторїѣ  
маї нѣ се адѣ. Ан ачѣста кїп лшї фѣк єї  
вѣсїліа де пїлн ан тоатѣ сѣнѣтѣмѣна чеа лѣ-  
мінатѣ ан деосїбїте локѣрї, кѣм: лѣнї ан  
о грѣдїнѣ, марѣ антрѣ'н деал ла крѣче, мер-  
кѣрї се погоарѣ деал петрїле лѣї соломон  
(ѣн мѣте), ан кїпѣла маї сѣсарѣтат, кѣ вразї  
кѣлѣрї, шї се ашѣвѣзѣ нѣ де парте де четѣ-  
тѣ, жої шї адмінкѣ ан аша нѣмїтѣл гр о а вѣ р.  
Декѣнд, шї прїнчїне с'ѣл анчѣнѣт ачѣсте петрѣ-  
кѣнїї, шї че їсторїїре адѣ, де вом лѣса фѣ-  
бѣла ла о парте, нїме нѣ не ѣїе сѣнѣ.

Клѣж, 21 апрїліе. Анїверсара зїлїї де  
наѣере а Маїестѣцїї Сале Амѣратѣлѣї нѣ-  
стрѣ Фѣрѣдїнїнѣ с'ѣл сѣрѣат ан Ка-  
пїталѣ кѣ о бѣкѣрїе шї амѣртѣшїре де о-  
ѣѣе. Анчїнѣтѣл с'ѣл фѣкѣт шї аїчї кѣ ѣн  
бала стрѣлѣчїт, дат ан 20 апр. де вѣс. Са

Гѣвернерѣл цѣрїї, ан каре с'ѣл афлат де фѣ-  
ѣѣ нѣбїлімеа бѣїереаскѣ шї корѣл офїцерїлор,  
прѣкѣм шї тоѣї офїцїолаѣїї че се афлѣз аїчї.  
Іар адѣазї, че с'ѣл ївїт антрѣ вѣѣѣтѣрї де  
трѣаскѣрї шї гласѣрї де мѣсїкѣ, с'ѣл адѣнат  
чеї маї де фѣрѣнѣте дїн тоате статѣрїле ла  
вѣс. Са граф: Ядам Рѣдеї к. тезѣрѣрїѣ  
кѣ каре де'нпрѣѣнѣ ш'ѣл дат пофїтрїле ан мѣ-  
на вѣс. Сале а гѣвернерѣлѣї граф де Корнїш,  
деаколо адѣ порнїт кѣ тоѣїї ла бїсѣрїка като-  
лїчїлор, ѣнде с'ѣл адѣс жѣрфѣ Пѣрїнѣлѣї черѣск,  
пѣнтрѣ фѣрїчїта шї андеалнѣга вїаѣѣ а прѣанѣдѣ-  
ратѣлѣї Монарѣ, сѣкѣндатѣ де обїчнѣїтеле салѣе  
мїлїтѣрѣцїї. Чѣлеалѣте релїїї анкѣ адѣ жѣртфїт  
ан вѣремеа ачѣста прїноасѣ де мѣлѣѣмїре лѣї  
дѣмнѣзїѣ. Дѣпѣ сѣвѣршїрѣа сѣлѣжѣї дѣмнѣзїѣцїї  
адѣ прїїмїт вѣс. Са Гѣвернерѣл пофїтрїле дїн пар-  
теа статѣлѣї мїлїтарїѣ, адѣсѣ де Д. обѣрѣт шї  
їнѣр: брїгадїр де сѣтѣтер деал рѣг: д. б. батлѣт.  
Ла амїазї с'ѣл прѣнѣзїт ла вѣс. Са Гѣвернерѣл, ѣн-  
де н'ѣл лїпїт тоастѣрїле пѣнтрѣ сѣнѣтѣтеа Ам-  
пѣратѣлѣї. — Маї ан кїпѣла ачѣста с'ѣл прѣснѣїт  
акѣм поменїта зї шї ан Бѣлград, ѣнде тѣ-  
нѣрїле де пе баѣїле четѣцїї, адѣчеа амїнѣте лѣ-  
кѣїторїлор де прїн прѣїїѣр кѣ кѣтѣ лѣсѣѣ  
шї мѣлѣѣмїтѣ сѣнѣт даторї лѣї дѣмнѣзїѣ  
пѣнтрѣ ѣн аша мїлѣстїв Монарѣ; аїчї с.  
лїтѣргїе пѣнтрѣ сѣнѣтѣте ачѣстѣїа оадѣ сѣ-  
вѣршїт вѣс. Са єпїскопѣл Нїколає Кѣвач  
де Тѣшна д, їар вїсїтеле тѣтѣрор статѣ-  
рїлор ан нѣмеле М. С. леадѣ прїїмїт к. к. ѣе-  
нерал шї командант ал четѣцїї Д. Фїлїп  
Валер де Ланг кавалер. Внїскопѣл адѣ дат  
масѣ пѣнтрѣ 69 оаспѣцїї, ла каре с'ѣл стрїгат  
Амѣратѣлѣї ѣн вїват антрѣїт шї петрѣкѣт де  
18 тѣнѣрї. Сѣара адѣ ѣрмат бѣл шї їлѣмїнаѣїе.



чешії, де кзтрз оберствл Зврбан о ла Пі-  
тарн. 419 офіцірі ші де ржнд с'ащ пржнс".

## Франца.

Твлон 10 апріліе. Дін о Анціінцаре  
телеграфікз шім, кз прінції (де Орлеан ші  
прінцвл де О мал) ащ плекат ла Алгір ан  
10 апр. ла З чвасрї дшпз амїазї.

Ценералвл Бїггод нжкредє, кз єспеді-  
ція чє о фак францезїї аetzїї ан Афріка а-  
свпра лшї Абд-Вл-Кадєр ва абеа вр'шн рєсв-  
тат хотзржторїс. Вл зїчє; кз пє арабі нічі  
кз трїзмфшрї ан кмппвл вьтзлієї, нічі  
кз єспвгнзції дє четзці, лї вор пштєа адш-  
чє ла сшпшнєрє; чї трєвшїє апшквці дє інтє-  
рєсвл єкономїї шї а агріквлатшрїї (лшкрзрїї  
пзмжнтвлшї), адєкз: холдєлє лор трєвшїє а-  
прїнсє шї тшрмєлє лвтє — о сїстємз, кє-  
рє акшм ншмітвл цєнєрєл дєлє 1836 анкоачє  
о тот рєкомжндз. Ної скоатєм дїн кшвжн-  
твл лшї шрмзтоарєлє; ; вш мє тєм фшартє  
зїчє єл, кз єспедїція трїмісз нш вл абеа алт  
капєт дє кжт карє лам прєвззштш єш ла 1837.  
Анвїнцєрєа нш вл лїпсі, дєспрє ачєа нічі мз  
андоїєск. Тршпєлє ншострє сжнт єроїчє шї  
ншмзроасє; єлє сташ сшпт команда шншї  
кзрєкєт кш єнєршїє шї вєстїт; єлє вор ватє  
пє вршмашшл, шндєл вор жнтжмпїна. Дар'  
маш Анфїорзтоарє пєдєчє ацєаптз пє солд-  
ації ншпрїї, лє карє жшрналїстїї нш вєгз дє  
сєамз; аршїца сшарєлшї, апє чєа прєарєрз дє  
аєє пштє вєа; трєвшїнцє Антрєарз дє чєлє  
пєнтрш хрєнз, шї іарзшї нємжншгшюасє лїпсз  
дє а пшнє пє чєї морці шї ршніці пє вшї шї  
кжмілє Ант'ро кзлєшрз дє 40 градшрї. Сол-  
дациї ншпрї лє вор сшфїрї тоатє ачєстє кє  
нїшє єрої, дар оарє сжнт пштєрїлє фїсїчє а  
тштшрор токма ашє дє марї кє чєлє морє-  
лє? Нш є андоїасз кз вор кшпрїндє Мєдє-  
ах; Мїліана шї Шєршєлш. Дар оарє  
пшнєсєвє прїн ачєастз кшпрїндєрє вр'о сїгшрї-  
сїрє ан Мєтїджє. Вш дїн партє'мї нш  
крєд. Сжншшр шн мїжлок єстє дє а сшєвжш-  
га пє арабі, шї ачєлє є а стзпжнї холдєлє  
лор, прїн ачєєа, кз сз вє амшзрці пзмжн-  
твл ан зонє, анєз ашє кє єї сз нш ковжр-  
шаскз ншмзршл інфантєрїєї ншострє. Ан чєн-  
тршл фїєцєкзрїї зонє сз'шї ашєзє квєртїрї-  
лє салє атжца фєчорї, кжці сз фїє ан стє-  
рє а ватє шї пє чєа маш марє адшнарє дє а-  
рєабї, шї ачєастє сз о фєкз пєстє тоатз цє-  
рє, кжт лє вє фї кш пштїнцз, кє ашє Антрш  
адєвзр сз поатз зїчє арабілор, вш нш вє пш-  
тєці пшчє тшрмєлє, нічі сзчєрє холдєлє,  
фшрз словєзєнїє ншострє. Дє сєр Антрєв-  
шїнцє пєстє тот сїстємє ачєастє, атшнчї ара-  
бії, карїї нш ар пштєа тршї ан дєсєрт (пш-  
стжшс) Ант'ро жшмзтєтє дє ан ар вєнї дє ар  
капїтвлє (анкєїє пєчє), пшїнд армєлє жшє, нш-  
маш вє сз ршмжїє ан стзпжнїрєа пзмжнтш-

лшї лор. Дар амї вє зїчє чїнєвє, домнї тє-  
лє лшї трєвшїє сшрє амплїнїрєа ачєстшї пєлє  
90,000 дє кзрєквці, ачєєа є прєамшлф. дшм-  
нєатє Анфрїчї цєрє - - - вш врїш маш бїнє  
сз о Анфрїк, дє кжт сз о Аншзлш: дєствл  
с'ащ Аншзлат пшнз акшм, ар трєвшї аї сшг-  
нє одатз шї адєвзршл. Дє сє вє пшрєа цз-  
рїї шнє кє ачєастє прєа сшкшмпз, атшнчї єл нш  
о вє фєчє, шї ачєєа є пє дє мїї дє орї маш  
бїнє, дє кжт афєчє єспедїціє кш пшцінє кїєл-  
тшєлї, дар' фшрз врє шн рєсвлатєт. Маш кш  
марї сшєїї чєвє дє кжт ачєєа, чє ам фшкшт  
ншї дє 10 анї ан коачє ан Алгір, нш'мї пот  
анкїпшї, шї мз тємш фшартє, кз вшм Анчєпє  
їарзшї шн ржнд ншш дє опєрєції токма ашє  
дє сєчї, дар' маш сшмтшюасє".

Шн жшрнал францозєск вєстєцє: кшмкш  
цєнєрєлїї лшї Дон Карлос пшрїнтєлє Вл-  
лїо шї Алцаєа, карїї пштрєчєа ан Парїє дє  
вр'о кжтшвє врємє, єрї фшсєрз прїншї дє кз-  
трз полїцаїш шї, дшпз кшм сшгшнє „єх о дє  
норд" пшшї лє попрєєлз Ант'ро четзцшє.

Парїє 9. апрїліє. Тоатє грєштзці-  
лє, чє сє пшнєа стєвїлз лє Анєшрєрєа дшчїї дє  
Нємшр кш прїнцєсє Вікторїє дє сакєн-к-  
єшрг, с'ащ цєрє. Кшшшнїє сє вє сшєвжшї ан  
сзптзмжнє чєа лшмінєтз, фшрз зшомот ан с.  
Клєд. Цєрїмонїїлє сє вор іспршвї фшрз  
врєо помпз, шї афєрз дє рїгє Лєополд шї  
дє тєтзл мїрєсєї, нш сє вє пофтї нічі шн о-  
сшпт ашє Анєсшмнєт. Тоатз Антокмїрєєа кє-  
сєї тїнєрїлор сє кршїєцє пє шн модш фшартє  
сїмплш.

## Брітанїє марє.

Дондон 10 апрїліє. Сєсїїлє амжндшрорє  
касєлор, чє с'ащ цїншт ан сзптзмжнє ачє-  
стє аєшпрє Антрєвшрїї: дє єстє кш кєлє, кє  
Внглїтєрє сз поартє ршсєоїшкш Кїна дїн прї-  
чїна опїєлшї, абеа сз хотзрєкшз єкєїстїнцє  
ащ кздєрєа мїнїстєрїєлшї єнглєзєск. Рєсєоїшл  
кш Кїна нш єстє дє ошчє дорїт: мшлці ан  
цїн а фї нєдрєпт, чєї маш мшлці дє нєтрє-  
вшїнчос. В о пшрєрє дє ошчє, кшмкш комї-  
сарїєлє єнглєзєск, чє сє афлз лє Кантон ан  
Кїна, ар фї трєвшїт сз аїєз амшштєрнїчїрє  
шї мїжлоачє дє кзтрз стзпжнїрє, пєнтрш дєа  
ампєдєкє нїлєцїшїтєлє Антрєпрїндєрї алє нє-  
гшцзторїлор кш опїєм Антрш аєкшнє шї фш-  
рз вємз, прїн карє фєптз ш'ар фї кжцігєт  
о вєзз дїн партєа кїнєзїлор. Ан тот кїншл  
є нємшлцшмїрє, кз бїнє лшкршл лє рєсєоїш, лє  
карє є пшцін дє а кжцігє, кжнд тотшшї єл  
костїєцє мшлт, шї карє є ампрїєнєт нєгрє-  
шїт кш ампєдєкарєа комєрцшєлшї. Пє лшншз  
тоатє ачєстєа ан сєсїєа чєа маш дїн шрмз,  
дїн 9 апр: карє цїнш пшнз лє 5 чєасрї дї-  
мїнєєцє, ащ Анвїнє мїнїстєрїєлє кш 271 ампро-

тіва а 261. аша дар' кѣ 10 гласѣрї, прїн каре аѣ рѣмас іарѣші лн фїнцѣ. Дїнтрє тоцї аѣ воркїт маї кѣ енерѣе лорд Палмерстон, а кѣрѣї кѣвѣнтаре аѣ цїнѣт маї мѣлат де кѣт доаз чеасѣрї. Лн тоатѣ ворѣїреа са се сілеѣе а доведї кѣмкѣ ел аѣ дат кѣпїтанѣлѣї Вліот асфелїѣ деїнстрѣкцїї, каре ацїнта нѣ нѣмаї пентрѣ де а нѣ стрїка релѣцїї а чєлє прїетїнецїї кѣ Кїна; чї прїсте тот де арфї кѣ пѣтїнцѣ, а маї азцї трєвілє нєгѣцѣторєцїї кѣ ел; прєкѣм шї кѣ іар фї дат помєнїтѣлѣї кѣпїтан тоатѣ пѣтерєа де а жѣдека пє сѣдїцїї енглєзї, карїї сѣ афлѣ пє аколо. Дар маї алєс аѣ цїѣт ораторѣл дєсвїновцїї нєтрїмїтерєа ампѣтернїчїрїї шї а кѣвїнчосєлор їнѣрѣкцїї комїсерїѣлѣї дїн Кантон, дїн партєа мїнїстерїѣлѣї, кѣ ачєа: кѣ пѣнѣ лн клїпїта чє аѣ вєнїт комїсерїѣл дїн ла Кантон єра пѣрєрєа лн Лондон, кѣмкѣ крїѣл дєла Кїна вл фачє нєгоцѣл кѣ опїѣм сѣ фїє лєцїѣт.

**Сербїа.**

Дєла хотарєлє Тѣрчїї. 1. апрїлїє. Тоатє трєвілє аѣ кѣпѣтат лн цара ачєаста о вазѣ маї бѣнѣ де канд аѣ апѣкат кѣрма статѣлѣї тїнерѣл прїнц Міхаїл. Фелїѣрїмї де хѣртїї мїлостївє, чє с'аѣ дат аѣпѣ а лѣї лнскѣѣнарє, аѣ пѣс лѣкрѣл ла калє, маї аак амнєстїа, карє прїнцѣл Міхаїл лнннїнтє де порнїрєа са ла Константїнапол, аѣ рѣндѣїт сѣсє дєа тѣтѣрор ачєлора, карїї аѣ фост амєстєкацїї лн зарѣлє полїтїчє, чє дорєа о рєформѣ лн тронѣл сѣрѣск. Іоан Оєрєновїчї, фратєлє чєл маї тїнер а прїнцѣлѣї Мілош, карє аѣ фост прїчїна дє кѣпѣтєнїє а сѣрѣпрїї, лѣї Мілош, дє'н прєвѣнѣ кѣ тоцї пѣрташїї сѣї, єстє єртат дєплїн пєнтрѣ тоатє. О мѣлцїмє дє ордѣрї трїмїсє дє кѣтрѣ Поартѣ, шї ампѣрѣцїтє ла маї мѣлцї, лнкѣ аѣ ажѣтат мѣлат а фачє прїетєнї шї а ампрѣцїа мѣлцѣмїрє. Мїнїстрїї, сѣфтнїчїї прїнцѣлѣї, сєнаторїї, мєтropolїтѣл, ѣн єпїскоп шї алцї мѣлцї офїчїолацї, карє пѣнѣ акѣма лнкѣ нѣ авєа ордѣл тѣрчєск, фѣсєрѣ кѣ ачєлє чїнстїцї.

**Рѣїа.**

Дєла гранїца Полонїї. 7 апрїлїє. М. Прїнц моѣенїторїѣ, лл Рѣсїєї, чє сє афла лн 11 апрїлїє лн Балмар, ѣндє аѣ пєтрєкѣт ѣ зїлє, трєкѣнд прїн Варшав аѣ арѣтат о пѣртаре фортє оменосѣ, лн кѣт пє тоцї, карїї лнтрѣ'н кїп с'аѣ лнтр'алтѣ аѣ авѣт норочїрє ашї пєтрєчє кѣ дѣнѣл шї іаѣ кѣцїгат лн партє'шї. — Чєтѣцїа

Ноѣ-Георѣєвск, чє сє кїєма маї ннїнтє Модлїн, лнтрѣ атѣта с'аѣ лнтрѣїт, лн кѣт асѣзї сє поатє нѣмѣра лнтрє чєлє маї тарї алє Вѣропїї. — Рє'нтрѣпарєа вїсєрїчєї ѣнїтє дїн Рѣсїа кѣ вїсєрїка дє лєѣа чєл вєкє, сє фачє асѣзї фѣрѣ врѣѣн зѣомот, шї лн прїнѣ сєвд пѣтєа сѣкотї дє їспрѣвїтѣ. — Дрѣмѣл дє фєр дєла Кракаѣ спорєцїє кѣ ѣн сѣкчєс фортє амєѣкѣрѣторїѣ.

**Грєчїа.**

Атїна 20. мартїє. Тїнерѣл прїнц дє Оранїа, карє аѣ лнтраѣт лнкѣ ла 12 мар: кѣ фрегата са лн Пірєѣ, чєрчєтєазѣ маї лн тоатє зїлєлє Атїна, шї аѣ шї прѣнѣїт дє вѣ'о кѣтєва орї ла Кѣртє. Дѣмїнїкѣ с'аѣ дат лн чїнстєа лѣї о масѣ марє дє 60 шї маї бїнє дє пєрсѣанє, ла карє аѣ фост пофтїцї мїнїстрїї шї консїлїєрїї статѣлѣї. Кѣ ачєстєа прїнц аѣ сѣїт шї Д. Зографос ла Пірєѣ лн карантїнѣ. Кѣрїєрѣл грєчєск лнцїїнѣєазѣ, кѣ ел (Зографос) ар фї лнкїєат трактатѣл ачєл дє мѣлат дорїт дє нєгѣцєторїє кѣ Поартє, пє тємєїл, кѣ карє аѣ лнкїєат шї внглїтєра кѣ Австрїа. — Фѣїлє ворѣєск шї дєспрє о дєсєбїрє а пѣрєрїлор лнтрє дїрєкторїѣл фїнанцїєї шї чєнєрал-їнтєндєнтѣл єї. ачєст' дїн ѣрмѣ аѣ дєкларат лнннїнтє дє ачєаста кѣ вѣ'о шасє сѣпѣтѣмѣнї лнтро скрїєрє а са, кѣ старєа фїнанцїєї грєчєцї ар фї фортє фаворїсїтоарє, іар дїрєкторїѣл дїн прѣтївѣ. Дє вѣнѣ сєамѣ лнтєндєнтѣлѣї лї єстє ачєастѣ старє маї бїнє вѣносѣѣтѣ, чєл дїнтѣїѣ зїчє кѣ ар фї маї мѣлат, чєст дїн ѣрмѣ маї пѣцїн, ачєла спрїїнїт дє солѣл францѣзїск, іар' ачєстєа дє чєл енглєзєск; карє дарѣ арє дрєпт? Лн цѣрїлє ѣндє сє алєг асфелїѣ дє вѣрѣацї прїн гласѣл попорѣлѣї, нѣ с'аѣ авѣїт нїчї одатѣ о аша контрѣзїчєрє нєкѣпрїнѣк. — Лн зїлєлє ачєстє сє аѣєапѣтѣ шї оєсїрєа архїдѣчїї Фрїдєрїх дє Австрїа.

**ПРѣЦѣЛ БѣКАТѣВЛОР ЛН БРАШОВ.**  
(ла 1. МАїѣ к. м. (лн канї дє валѣтѣ.)

О гѣлїатѣ дє Ярдѣал.		Рф.	Крї
Чєл маї фрѣмос	} грѣѣ	13	—
„ дє мїжлок		10	48
„ дє жос		9	36
ѣкѣрїєц		9	45
ѣкѣра		7	42
Орѣѣл		5	36
Овѣѣл		3	—
Хїрїшка		5	48
Мѣлѣїѣл		4	42
Кѣкѣрѣѣл		6	—